

Domanda per richiedere il certificato di nascita della Città di New York tramite servizio postale Premium

Questo modulo deve essere utilizzato esclusivamente per richiedere il certificato di nascita della Città di New York tramite servizio postale Premium. Per conoscere i tempi di elaborazione attuali e lo stato dell'ordine e per ulteriori informazioni consultare nyc.gov/vitalrecords.

(Scrivere chiaramente in stampatello e rispondere alle domande esclusivamente in inglese.
Le traduzioni di questo modulo sono disponibili online a titolo puramente indicativo).

Chi può richiedere il certificato di nascita della Città di New York?

- Può richiedere il certificato di nascita solo la persona interessata, che deve avere almeno 18 anni, oppure il genitore o il tutore legale della stessa.
- La persona indicata nel certificato deve essere nata in uno dei cinque distretti della Città di New York (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens e Staten Island).
- Se la richiesta viene presentata da un avvocato per conto di un cliente non si deve utilizzare questo modulo, ma il modulo Attorney Protocol for NYC Birth Certificates (Protocollo avvocati per certificati di nascita della Città di New York), disponibile su on.nyc.gov/birth-certificate-attorney.

Come si fa a richiedere il certificato di nascita della Città di New York?

- **Punto 1:** Andare a pagina 3 e inserire tutte le informazioni richieste nelle Sezioni Uno e Due. La mancata indicazione di tutte le informazioni richieste comporterà dei ritardi nell'elaborazione della richiesta.
- **Punto 2:** Nella Sezione Tre selezionare il motivo per cui si sta richiedendo il certificato di nascita. In base al motivo selezionato si riceverà il certificato di nascita in forma abbreviata o integrale. In genere serve il certificato di nascita in forma abbreviata, utilizzabile a fini interni negli Stati Uniti, ad esempio per conseguire la patente di guida o il passaporto statunitense.
 - Se il certificato di nascita dev'essere apostillato (certificato di legalizzazione), selezionare quello in forma integrale. Verrà rilasciato il certificato di nascita in forma integrale corredato da dichiarazione di autenticità, che dovrà essere autenticata dalla Cancelleria della Contea. Per ottenere l'apostille basterà presentare il certificato di nascita in forma integrale e la dichiarazione di autenticità. Le apostille vengono rilasciate dal Dipartimento di Stato dello Stato di New York.
- **Punto 3:** Fare autenticare la pagina 5. Non dimenticare di firmare il modulo e apporre la data.
- **Punto 4:** È necessario esibire una copia leggibile di un documento d'identità con foto, in corso di validità (non scaduto) e firmato. Le fotocopie dei documenti d'identità devono essere leggibili. Per sapere quali tipi di documenti d'identità vengono accettati e quali altri documenti possono essere esibiti se non si possiede un documento d'identità con foto recente vedere a pagina 2.

Tariffe e istruzioni per l'invio

- Il Dipartimento di salute e igiene mentale della Città di New York addebita 15 dollari per ogni certificato di nascita richiesto. È possibile ordinare fino a tre copie.
- Il servizio postale Premium costa 7,50 dollari.
- Intestare l'assegno o il vaglia a: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Non si accettano contanti né assegni temporanei (starter check). Se la richiesta del certificato di nascita proviene da fuori degli Stati Uniti il pagamento deve essere effettuato con vaglia internazionale emesso da una banca statunitense in dollari statunitensi.
- Spedire la domanda compilata e autenticata, la copia del documento d'identità con foto in corso di validità e il pagamento (assegno o vaglia) all'indirizzo indicato a pagina 5.
- I certificati di nascita non possono essere spediti a indirizzi che riportano la dicitura "in care of" (presso).
- **Ordine online:** Per un'elaborazione più rapida delle domande consultare vitalchek.com. Gli ordini online vengono elaborati entro 72 ore dal ricevimento nei giorni feriali e, appena pronti, vengono spediti con UPS Express Mail. Solo la persona interessata o i suoi genitori possono ordinare online il certificato di nascita.

Tabella 1. Requisiti identificativi

Categoria 1: Documenti d'identità

Esibire **uno** dei seguenti documenti d'identità. Il documento - completo di foto e firma del titolare - non deve essere scaduto.

Patente di guida o altro documento d'identità	Libretto universitario o del college con riepilogo dei voti recenti
Carta dei sussidi dello Stato di New York	Documento d'identità per detenuti con documenti di rilascio aggiornati
Passaporto degli Stati Uniti o di altro paese con firma	Tesserino di lavoro con una busta paga recente
Documento d'identità IDNYC	Tessera NYC Access-A-Ride
Certificato di naturalizzazione statunitense (in originale)	NYC MTA Reduced-Fare MetroCard
Carta d'identità militare (deve corrispondere alla persona per la quale si richiede il certificato di nascita)	

Tabella 2. Requisiti ai fini dell'attestazione di residenza

Categoria 2: Documenti validi come attestazione di residenza

Se non si dispone di alcuno dei documenti di Categoria 1, esibire **due** dei seguenti documenti validi come attestazione di residenza. Sui documenti, di data non anteriore a 60 giorni, devono essere indicati nome e indirizzo del richiedente.

Ad esempio, è possibile presentare una bolletta telefonica degli ultimi 60 giorni e la lettera di un ente governativo degli ultimi 60 giorni. In alternativa, si possono presentare due bollette telefoniche, purché siano entrambe di data non anteriore ai 60 giorni. Il certificato di nascita verrà inviato all'indirizzo riportato sui documenti presentati.

Bolletta di un'utenza	Lettera di un ente governativo ufficiale inviata al richiedente
Bolletta telefonica	Ricevuta d'affitto (contratto di mutuo o di locazione)
Fattura medica	

Nell'impossibilità di presentare i documenti di cui alle Tabelle 1 o 2 chiamare il **311** o inviare un'email a nycdohvr@health.nyc.gov. Se si chiama da fuori della Città di New York telefonare al numero 212-639-9675.

Sezione Uno: Generalità del richiedente

È necessario avere compiuto i 18 anni. Scrivere chiaramente in stampatello, utilizzando esclusivamente inchiostro nero. Utilizzare il nome indicato attualmente sul documento d'identità. È obbligatorio compilare tutti i campi seguenti. I certificati di nascita non possono essere spediti a indirizzi che riportano la dicitura "in care of" (presso).

NOME	SECONDO NOME	COGNOME
INDIRIZZO POSTALE		APPARTAMENTO N.
CITTÀ	STATO	CODICE POSTALE
NUMERO DI TELEFONO PRINCIPALE		ALTRO NUMERO DI TELEFONO (SE APPLICABILE)
INDIRIZZO EMAIL		

Rapporto di parentela con la persona il cui nome è indicato sul certificato di nascita:

- ☐ Sto richiedendo il mio certificato di nascita.
- ☐ Sono la madre/un genitore della persona il cui nome è indicato sul certificato di nascita.
- ☐ Sono il padre/un genitore della persona il cui nome è indicato sul certificato di nascita.

Sezione Due: Informazioni riportate sul certificato di nascita

In questa sezione i nomi devono essere scritti come appaiono attualmente sul certificato di nascita che si sta richiedendo.

Nome riportato sul certificato di nascita come appare **attualmente**:

NOME	SECONDO NOME	COGNOME
------	--------------	---------

Data di nascita riportata sul certificato di nascita (mese/giorno/anno):

Se non si conosce la data di nascita esatta indicare un intervallo di date corrispondente al periodo presunto della nascita (mese/giorno/anno) (per informazioni sui costi della ricerca vedere pagina 5):

Data di inizio: Data di fine:

Sesso riportato sul certificato di nascita: ☐ Maschile ☐ Femminile ☐ X*

*X indica un genere non esclusivamente maschile o femminile (ossia, un'identità di genere non binaria).

Distretto in cui è avvenuta la nascita (lasciare in bianco se non lo si conosce):

☐ Bronx ☐ Brooklyn ☐ Manhattan ☐ Queens ☐ Staten Island

Nome da nubile della madre/di un genitore riportato sul certificato di nascita:

NOME	COGNOME DA NUBILE
------	-------------------

Nome del padre/di un genitore riportato sul certificato di nascita:

NOME	COGNOME
------	---------

Luogo di nascita riportato sul certificato di nascita (lasciare in bianco se non lo si conosce):

NOME DELL'OSPEDALE, CENTRO MATERNITÀ O, SE IL PARTO È AVVENUTO IN CASA, INDIRIZZO POSTALE, CITTÀ, STATO, CODICE POSTALE

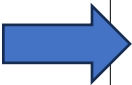
Sezione Tre: Motivo della richiesta

Selezionare il motivo per cui si sta richiedendo il certificato di nascita e quanti certificati si stanno richiedendo.

Esistono due tipi di certificato di nascita. È possibile richiedere uno dei due tipi. Il costo è identico.

- **Forma abbreviata:** In genere si richiede il certificato di nascita in forma abbreviata, utilizzabile a fini interni negli Stati Uniti, ad esempio per conseguire la patente di guida o il passaporto statunitense. Questo certificato riporta il nome e il cognome della persona indicata sul certificato e il luogo di nascita, la data di nascita, il sesso alla nascita, la data di registrazione e il nome e il cognome della madre/genitore e del padre/genitore.
- **Forma integrale:** Il certificato di nascita in forma integrale riporta le stesse informazioni riportate sul certificato di nascita in forma abbreviata, oltre a ulteriori informazioni come l'ora della nascita, il nome dell'ospedale e il luogo di nascita dei genitori. In genere questo certificato viene utilizzato a fini internazionali, come la doppia cittadinanza, l'adozione internazionale, il matrimonio internazionale e l'ottenimento di un'apostille.

Nella tabella seguente selezionare il motivo per cui si richiede il certificato di nascita. In base al motivo indicato si riceverà un certificato di nascita in forma abbreviata o integrale.

Motivo per cui si richiede il certificato di nascita:			Tipo di certificato che si riceverà:
☐ Passaporto o documento di viaggio statunitense ☐ Eredità o liquidazione di eredità (solo negli Stati Uniti) ☐ Matrimonio (solo negli Stati Uniti) ☐ Fini legali ☐ Patente di guida	☐ Assistenza o prestazioni governative ☐ Lavoro ☐ Scuola o sport ☐ Assicurazioni, previdenza o pensionamento ☐ Previdenza sociale o trattamenti integrativi	☐ Imposta sul reddito ☐ Adozione (solo negli Stati Uniti) ☐ Registri o uso personale ☐ Altro	 Certificato di nascita in forma abbreviata
☐ Apostille ☐ Doppia cittadinanza o immigrazione ☐ Adozione (solo internazionale)	☐ Matrimonio (solo internazionale) ☐ Ora di nascita ☐ Uso internazionale o all'estero ☐ Eredità internazionale o liquidazione di eredità	☐ Altro	 Certificato di nascita in forma integrale

Quanti certificati di nascita occorrono (tre al massimo)? ☐ Uno ☐ Due ☐ Tre

Sezione Quattro: Autenticazione della domanda

La domanda dev'essere autenticata. È necessario autenticare solo questa pagina. Allegare alla presente domanda una copia del documento d'identità attuale. Per sapere quali sono i documenti d'identità accettati vedere la Tabella 1 a pagina 2.

SIGNATURE OF APPLICANT (FIRMA DEL RICHIEDENTE)		DATE (MONTH/DAY/YEAR) (DATA (MESE/GIORNO/ANNO))									
		<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>									
To be completed by notary. (Da compilare a cura del notaio.)		Notary Public Seal									
State of _____											
County of _____											
Subscribed and sworn before me:											
this _____ day of _____, 20_____											
_____ Notary Public Signature											

Una copia del certificato di nascita può essere rilasciata solo alla persona interessata, se maggiorenne, o a un genitore. Costituisce violazione della legge rilasciare dichiarazione false, non veritiere o fuorvianti o falsificare la firma di un'altra persona sulla presente domanda. Violare la legge configura un reato punibile con sanzioni fino a 2.000 dollari.

Tariffe e modalità di presentazione della domanda

I singoli certificati di nascita costano 15 dollari. È possibile richiedere fino a tre certificati. Se non si conosce la data di nascita esatta e si utilizza invece un intervallo di date, è previsto un costo di ricerca aggiuntivo di 3 dollari per ogni anno consecutivo ricercato dopo i primi due.

Si accettano solo assegni o vaglia. Non si accettano contanti, né assegni temporanei (starter check).

Di seguito sono indicate le operazioni da fare:

- Compilare le Sezioni Uno, Due, Tre e Quattro della domanda.
- Fare autenticare la Sezione Quattro.
- Inviare una fotocopia dell'attuale documento d'identità con foto firmato, o attestazione di indirizzo (vedere Tabelle 1 e 2).
- Inviare il pagamento tramite assegno o vaglia.

Calcolare il costo della richiesta

Numero di certificati di nascita richiesti (massimo tre): _____	
Moltiplicato per 15 dollari per ogni certificato di nascita: \$ _____	
Più 3 dollari per costi di ricerca per ogni ulteriore anno di ricerca dopo i primi due × ____ anni: \$ _____	
Più costi di elaborazione del servizio postale Premium: \$7,50	
Importo totale richiesto (somma degli importi di cui sopra in dollari): \$ _____	

Spedire a:

NYC Department of Health and Mental Hygiene

Attention: Premium BC Request

125 Worth St., Room 119, CN-4

New York, NY 10013

Per chiarimenti riguardo a questa domanda chiamare il **311** o inviare un'email a nycdohvr@health.nyc.gov.

Se si chiama da fuori della Città di New York telefonare al numero 212-639-9675.